

ITALIANO

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

SVENSKA

POLSKI

ČEŠTINA

LMC 3-4-5-6

Istruzione per il montaggio e la manutenzione per
CONDENSATORI CON VENTILATORI ASSIALI e CO₂ GAS COOLER.

Installation and maintenance instruction for

AXIAL FAN TYPE AIR COOLED CONDENSERS and CO₂ GAS COOLER.

Instruction pour le montage et l'entretien pour

CONDENSEURS AVEC VENTILATEURS HELICOÏDES et REFROIDISSEUR DE GAZ CO₂.

Montage und wartungsanleitung für

LUFTGEKÜHLTE VERFLÜSSIGER MIT AXIALVENTILATOREN und CO₂-GASKÜHLER.

Instrucciones de mantenimiento y montaje para

CONDENSADORES CON VENTILADORES AXIALES y REFRIGERADOR DE GAS CO₂.

Installations- och underhållsanvisningar för

LUFTKYLDA KONDENSORER och CO₂-GASKYLARE MED AXIALFLÄKTAR

Instrukcja montażu i konserwacji

SPRAPLACZY CHŁODZONYCH POWIETRZEM Z WENTYLATOREM OSIOWYM i chłodnica gazu CO₂.

Pokyny pro montáž a údržbu

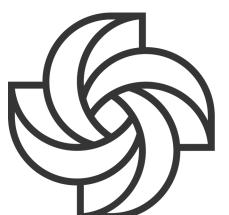
KONDENZÁTORY S AXIÁLNÍMI VENTILÁTORY a plynový chladič CO₂



Check ongoing validity of certificate:www.eurovent-certification.com



La lingua ufficiale del documento è l'inglese, le altre si intendono come traduzioni
 The official language of the document is English, other means such as translation
 La langue officielle du document est l'anglais, d'autres moyens tels que la traduction
 Die offizielle Sprache des Dokuments ist Englisch, alle anderen gelten als Übersetzung
 El idioma oficial del documento es Inglés, otros medios como la traducción
 Oficjalnym językiem dokumentu jest język angielski, inne środki takie jak tłumaczenie
 Oficiálním jazykem dokumentu je angličtina, ostatní jazyky jsou jejím překladem



LU-VE
EXCHANGERS

ITALIANO DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

NORME - Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine **2006/42/EC** e successivi emendamenti.

- **PED 2014/68/EU**
- Sicurezza del macchinario **EN 60204-1**
- Direttiva **2014/30/EC** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.

• Bassa tensione - Riferimento Direttiva **2014/35/EC**

Tuttavia non è ammesso mettere i nostri prodotti in funzione prima che la macchina nella quale essi sono incorporati o della quale essi sono una parte sia stata dichiarata conforme alla legislazione in vigore.

PRECAUZIONI: Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortunio o di danneggiamento dei materiali in caso d'inaservanza delle istruzioni.

A) Per le operazioni di movimentazione, installazione e manutenzione, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato all'uso dei mezzi di movimentazione (gru, carrello elevatori, etc.).
- 2 - Uso dei guanti di protezione.
- 3 - Non sostare sotto il carico sospeso.

B) Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
- 3 - L'interruttore del quadro generale d'alimentazione sia lucchettato in posizione di aperto.

C) Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).
- 3 - Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

D) **SMALTIMENTO:** I prodotti LU-VE sono composti da:

Materiali plastici: polistirolo, ABS, gomma.

Materiali metallici: ferro, acciaio inox, rame, alluminio (eventualmente trattati).

Per i liquidi refrigeranti seguire le istruzioni dell'installatore dell'impianto.

E) Togliere la pellicola trasparente di protezione dalle parti metalliche vernicate.

F) Linee guida VDI 2047-2 "Igiene per scambiatori di calore"

ENGLISH MANUFACTURERS DECLARATION OF INCORPORATION

STANDARDS - The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive **2006/42/EC** and subsequent modifications.

- **PED 2014/68/EU**
- Safety of Machinery **EN 60204-1**
- Directive **2014/30/EC** and subsequent modifications. Electromagnetic compatibility.
- **Low tension** - Reference Directive **2014/35/EC**

However it is forbidden to operate our equipment before the machine incorporating the products or making part thereof has been declared to be in conformity with the EC Machine Directive

PRECAUTIONS: guard against any injury risks or damage to materials if these instructions are not followed.

A) For moving, installing and maintenance operations it is essential to comply as follows:

- 1 - Employ authorized personnel only for using moving equipment (cranes, forklift elevators, etc.).
- 2 - Wear work gloves.
- 3 - Never remain below suspended loads.

B) Before proceeding with electrical wiring it is essential to comply as follows:

- 1 - Employ only authorized personnel.
- 2 - Make sure the power line circuit is open.
- 3 - The main switch on the general power panel is open and padlocked in this position.

C) Before proceeding with the header/distributor connections it is essential to:

- 1 - Employ only authorized personnel
- 2 - Make sure the supply circuit is closed (no pressure).
- 3 - When performing welding operations, make sure the flame is not aimed towards the equipment (insert a shield if required).

D) **DISPOSAL:** LU-VE products are made of:

Plastic materials: polyethylene, ABS, rubber.

Ferrous materials: iron, stainless steel, copper, aluminium (possibly treated).

Refrigerant liquids: follow the instructions of the system installer.

E) Remove the transparent protection film from painted metallic parts.

F) VDI 2047-2 guidelines "Hygiene for heat exchangers"

FRANÇAIS DECLARATION DINCORPORATION DU CONSTRUCTEUR

Normes: les appareils ont été conçus et fabriqués pour être incorporés dans des machines selon la Directive Machines **2006/42/EC** et les amendements successifs.

• **PED 2014/68/EU**

• Sécurité de la machine **60204-1**

• Directive **2014/30/EC** et amendements successifs. Compatibilité électromagnétique.

• **Basse tension.** Référence directive **2014/35/EC**.

Toutefois, il est interdit de mettre nos appareils en marche avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés ou dont ils font partie ne soit déclarée conforme à la législation en vigueur.

PRECAUTIONS: Mise en garde contre d'éventuels risques d'accident ou d'endommagement des appareils en cas de non-observation des instructions.

A) Pour les opérations de manipulation, installation et maintenance, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé à l' usage des appareils de manipulation (grue, chariot élévateur, etc.).
- 2 - L'utilisation de gants de protection.
- 3 - De ne pas stationner en dessous d'une charge suspendue.

B) Avant de procéder aux raccordements électriques, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé.
- 2 - De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
- 3 - De s'assurer que l'interrupteur du boîtier général d'alimentation est bloqué par un cadenas en position ouverte.

C) Avant de procéder aux raccordements des collecteurs/distributeurs, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention de personnel qualifié.
- 2 - S'assurer que le circuit d'alimentation est fermé (absence de pression).
- 3 - Lors de la soudure, s'assurer que la flamme est dirigée de façon à ne pas toucher l'appareil (si besoin, placer une protection devant la machine).

D) **ELIMINATION:** Les produits LU-VE sont composés de:

Matériaux plastiques: Polystyrène, ABS, caoutchouc.

Matériaux métalliques: fer, acier inox, cuivre, aluminium (éventuellement traité).

Pour les fluides réfrigérants, suivre les instructions données par le fabricant de l'installation.

E) Ôter la pellicole transparente de protection des parties métalliques peintes.

F) Directive VDI 2047-2 "hygiène pour les échangeurs de chaleur"

ESPAÑOL DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Referencia Directiva de Máquinas 2006/42/EC y posteriores modificaciones. Los productos han sido diseñados y construidos para poder incorporarse en máquinas como es indicado por la Directiva de Máquinas 2006/42/EC con sus sucesivas modificaciones y corresponden a las siguientes normas:

• **PED 2014/68/EU**

• EN 60335-1 (CEI 61-50) Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico. Normas generales.

• **CEI-EN 60335-2-40** Seguridad de los aparatos de uso doméstico y similar parte 2a. Normas específicas para bombas de calor eléctricas, sistemas de aire acondicionado y deshumidificadores.

• **Directiva 2014/30/EC** y sucesivas modificaciones. Compatibilidad electromagnética.

• **Baja tensión** - Referencia Directiva 2014/35/EC.

No está permitido poner en marcha nuestros productos antes de que el equipo en el que son incorporados haya sido declarado conforme a la legislación en vigor.

PRECAUCIONES: Advertencia contra eventuales riesgos de daños a personas o materiales, en caso de que no se sigan las instrucciones.

A) Para las operaciones de manipulación, instalación y mantenimiento es obligatorio:

- 1- Advertir contra eventuales riesgos de daños a personas o materiales en caso de que no se sigan las instrucciones.
- 2 - Personal capacitado en el uso de máquinas para la manipulación de mercancía (grúas, elevadores, etc.).
- 3 - Utilizar guantes protectores.
- 4 - No ubicarse bajo carga suspendida.

B) Antes de que se proceda a realizar la conexión eléctrica, es necesario:

- 1 - Personal capacitado.
- 2 - Asegurarse de que el circuito de alimentación eléctrica esté abierto.
- 3 - Verificar que el interruptor del cuadro general esté bloqueado por una llave en posición abierta.

C) Antes de que se proceda a realizar la conexión de los colectores/distribuidores, es obligatorio:

- 1 - Personal capacitado.
- 2 - Asegurarse de que el circuito de alimentación esté cerrado (falta de presión).
- 3 - Durante la operación de soldadura, asegurarse de que la llama no se coloque en dirección de la máquina (opcionalmente colocar una protección).

D) **EVACUACION:** Los productos LU-VE se componen de:

Materiales plásticos: poliestireno, ABS, goma.

Materiales metálicos: hierro, acero inoxidable, cobre, aluminio (en algunos casos con tratamiento).

Para los líquidos refrigerantes seguir las instrucciones del instalador del proyecto.

E) Eliminar la protección plástica transparente de las partes metálicas pintadas.

F) VDI 2047-2 "Limpieza para intercambiadores de calor"

SVENSKA DEKLARATION OM INBYGGNAD

STANDARDER - Produkterna tillhandahålls för att ingå i maskiner enligt definitionen i EC maskindirektiv **2006/42/EC** och efterföljande tillägg.

PED 2014/68/EU

Säkerhetsmaskindirektiv **EN 60204-1**

Direktiv **2014/30/EC** och efterföljande tillägg. Elektromagnetisk kompatibilitet.

Lågspänning – hävnisning till direktiv **2014/35/EC**.

Det är dock förbjudet att använda den här utrustningen innan maskinen som produkterna ska integreras eller ingår i uppfyller EC:s maskindirektiv.

FÖRSIKTIGHETSÄTÅRDER: Vi varnar för oläckor med personskador eller skador på utrustningen som följd av att instruktionerna inte följs:

A) För arbete som rör flytt, installation och underhåll är det obligatoriskt att:

- 1 - Endast auktoriserad personal skall använda mobil utrustning (kranar, gaffeltruckar, hissar, o.s.v.).
- 2 - Använd arbetshandskar.

3 - Det är inte tillåtet att uppöhalla sig under en hängande last.

B) Innan dragning av elektriska ledningar utförs är det obligatoriskt att:

- 1 - Låt endast auktoriserad personal utföra uppgifterna.
- 2 - Säkerställ att spänningskretsen är bruten.
- 3 - Säkerställ att säkerhetsbrytaren på den allmänna strömpanelen är bruten och i läst läge.

C). Innan anslutningen av samlingsrör/fördelare görs är det obligatoriskt att:

- 1 - Låt endast auktoriserad personal utföra uppgifterna.
- 2 - Säkerställ att huvudledningen är stängd (inget tryck).
- 3 - När svetsarbeten utförs, säkerställ att lågan inte är riktad mot utrustningen (använd vid behov ett skydd).

D). **SKROTNING:** LU-VE-produkter består av:

Plastmaterial: polyetylen, ABS, gumm.

Metallmaterial: järn, rostfritt stål, koppar, aluminium (ev. behandlad).

Köldmedel: följ instruktionerna som är relevanta för att installera utrustningen.

E). **Avlägsna den genomskinliga skyddsfilmen från det lackerade höljet.**

F). VDI 2047-2 riktlinjer "Hygien för värmeväxlare".

POLSKI**DEKLARACJA WŁĄCZENIA PRODUDENTA**

NORMY - Produkty są przewidziane do wbudowania w maszynę zgodnie z definicją zawartą w Dyrektywie Maszynowej WE 2006/42/WE i późniejszych zmianach.

• PED 2014/68/EU

• Bezpieczeństwo maszyn EN 60204-1

• Dyrektywa 2014/30/WE i późniejsze modyfikacje. Zgodność elektromagnetyczna.

• Niskie napięcie - Dyrektywa referencyjna 2014/35/WE

Jednakże zabronione jest używanie naszego sprzętu przed włączeniem produktów do maszyny lub dokonaniem zgłoszenia części jako zgodnych z Dyrektywą Maszynową WE.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: w przypadku nieprzestrzegania niniejszych instrukcji występuje ryzyko obrażeń lub uszkodzenia materiałów.

A) W przypadku przenoszenia, instalacji i konserwacji, konieczne jest przestrzeganie następujących zasad:

1 - Zatrudnij autoryzowany personel tylko do korzystania do sprzętu w ruchu (dźwigi, windy do wózków widłowych, itp.).

2 - Noś rękawice robocze.

3 - Nigdy nie pozostawaj pod zawieszonymi ładunkami.

B) Przed przystąpieniem do prac nad instalacją elektryczną należy przestrzegać następujących zasad:

1 - Zatrudnij autoryzowany personel.

2 - Upewnij się, że obwód zasilania jest otwarty.

3 - Główny przełącznik na głównym panelu zasilania jest otwarty i zablokowany w tej pozycji.

C) Przed przystąpieniem do podłączania kolektora/dystrybutora:

1 - Zatrudnij autoryzowany personel.

2 - Upewnij się, że obwód zasilania jest zamknięty (brak ciśnienia).

3 - Podczas spawania, upewnij się, że plomień nie jest skierowany w stronę urządzenia (w razie potrzeby skorzystaj z osłony).

D) Produkty LU-VE wykonane są z:

Tworzywa sztucznego: polietylen, ABS, guma.

Materiałów żelaznych: żelazo, stal nierdzewna, miedź, aluminium (ewentualnie po obróbce).

Ciecze chłodzące: postępuj zgodnie z instrukcjami instalatora systemu.

E) Usuń przezroczystą folię ochronną z malowanych części metalowych.

F) Wytyczne VDI 2047-2 "Higiena wymienników ciepła"

ČEŠTINA**PROHLÁŠENÍ VÝROBCE**

NORMY - Přístroje jsou konstruovány a vyrobeny pro inkorporování do dalších soustav zařízení, jak je definováno ve Směrnici pro strojní zařízení 2006/42/EC ve znění následujících úprav.

• PED 2014/68/EU

• Bezpečnost strojních zařízení EN 60204-1

• Směrnice 2014/30/EC ve znění následujících úprav. Elektromagnetická kompatibilita.

Není povoleno uvádět naše výrobky do provozu, pokud jsou inkorporovány jako součást většího funkčního celku, předtím než-li tento celek disponuje prohlášením o shodě dle všech příslušných předpisů.

UPOZORNĚNÍ: Bezpečnostní pokyny pro předcházení úrazům a škodám při manipulaci.

A) Při manipulaci, instalaci a údržbě je povinné:

1 - Využívat kompetentního personálu.

2 - Ujistit se, že zdroj napájení je zcela odpojen.

3 - Vypínač na hlavním rozvaděči je zajistěn a zamčen zámek.

C) Před připojením sběrače/rozdelovaců je povinné:

1 - Využívat kompetentního personálu.

2 - Ujistit se, že přívod je zcela uzavřen (nepřítomnost tlaku).

3 - V průběhu svařování směřujte plamen tak, aby nebyl v kontaktu s přístrojem (případně použijte zábranu).

D) LIKVIDACE: Výrobky LU-VE se skládají z:

Plastového materiálu: polystyrén, ABS, guma.

Kovového materiálu: kov, nerezová ocel, měď, hliník (případně s povrchovou úpravou).

Pro více informací ke chladicím kapalinám viz pokyny osoby provádějící instalaci .

E) Odstraňte průhlednou ovinovací fólii chránící lakované kovy povrchy.

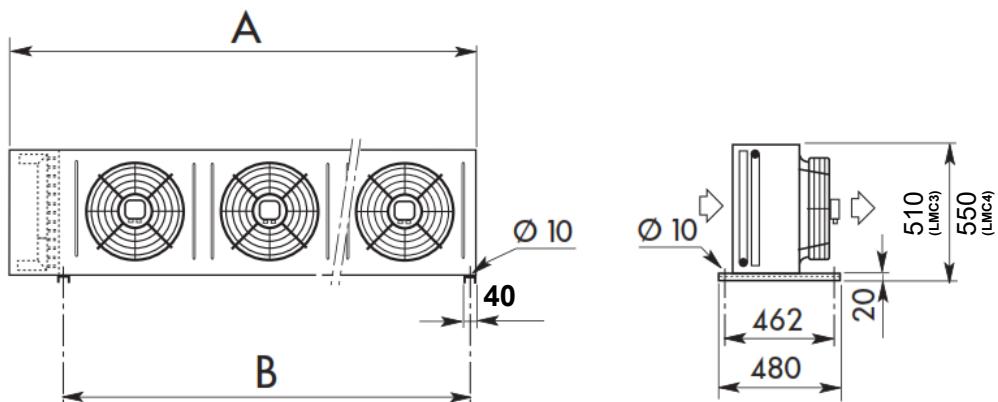
F) Pro pokyny viz VDI 2047-2 "Hygiena u tepelných výměníků"

LMC 3 INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / AUFSTELLUNG / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALACJA / INSTALACE

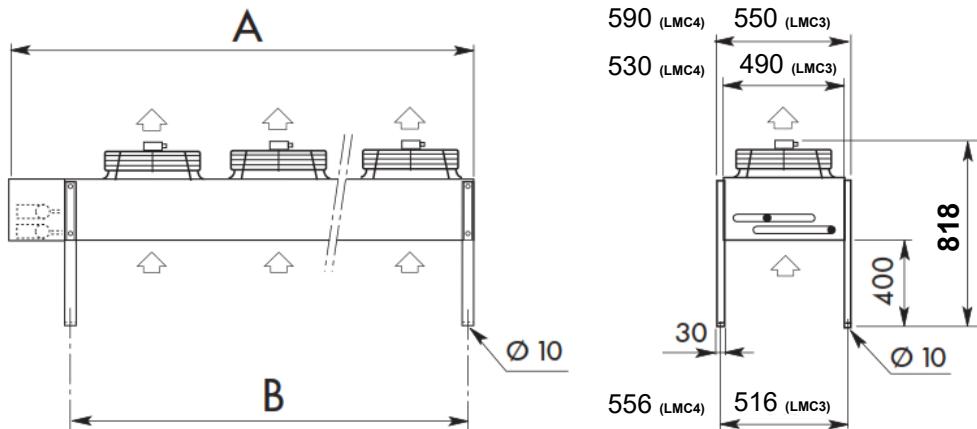
Motori / Motors / Moteurs / Motoren / Motores / Motorer/ Silniki / Motory	Ø 350	mm x n°	1	2	3	4
LMC 3	(V) - (H)	A = mm	882	1582	2282	2982
	(V) - (H)	B = mm	700	1400	2100	2800
LMC 4	INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / AUFSTELLUNG / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALACJA / INSTALACE					
Motori / Motors / Moteurs / Motoren / Motores / Motorer/ Silniki / Motory	Ø 400	mm x n°	1	2	3	4
LMC 4	(V) - (H)	A = mm	882	1582	2282	2982
	(V) - (H)	B = mm	700	1400	2100	2800

(V)

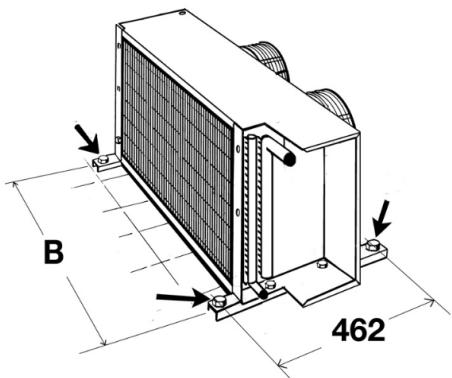
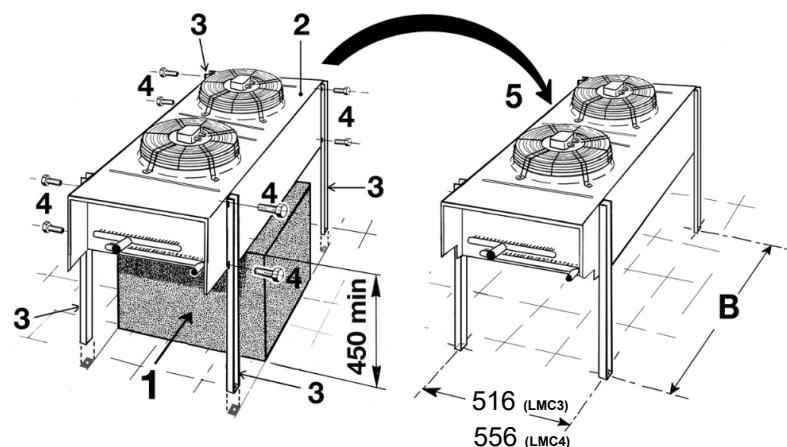
INSTALLAZIONE VERTICALE
VERTICAL INSTALLATION
INSTALLATION VERTICALE
AUFSTELLUNG VERTICAL
MONTAJE HORIZONTAL
VERTIKAL INSTALLATION
INSTALACJA PIONOWA
VERTIKÁLNÍ INSTALACE

**(H)**

INSTALLAZIONE ORIZZONTALE
HORIZONTAL INSTALLATION
INSTALLATION HORIZONTAL
AUFSTELLUNG HORIZONTAL
MONTAJE HORIZONTAL
HORISONTELL INSTALLATION
INSTALACJA POZIOMA
HORIZONTALNÍ INSTALACE


LMC 3
LMC 4

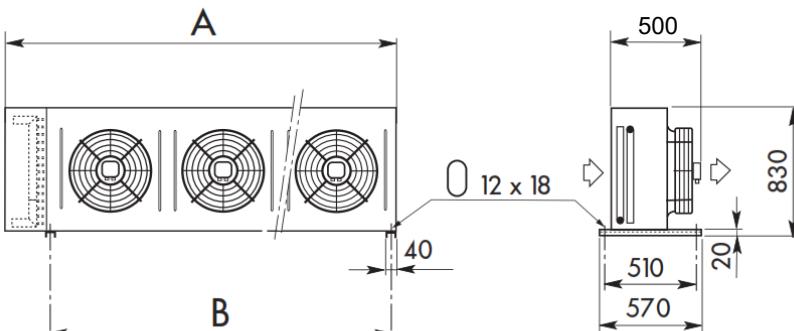
Posizione dei piedi / Feet position / Position des pieds /
Aufstellungposition / Posición de los pies / Benstativens position / Pozycja nóg

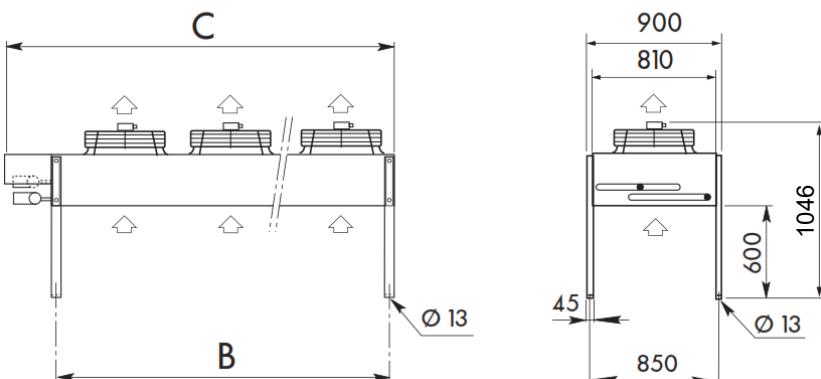
(V)**(H)**

LMC 5 INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / AUFSTELLUNG / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALACJA / INSTALACE

Motori / Motors / Moteurs / Motoren / Motores / Motorer Silniki / Motory	Ø 500	mm x n°	1	2	3	-
	A (V)	mm	1206	2206	3206	---
LMC 5	C (H)	mm	1225	2225	3225	---
	B (V) (H)	mm	1000	2000	3000	---

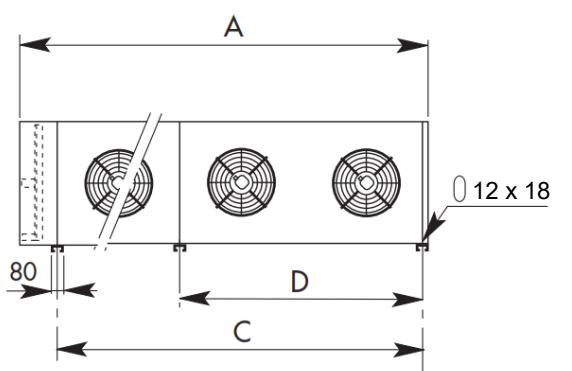
(V)

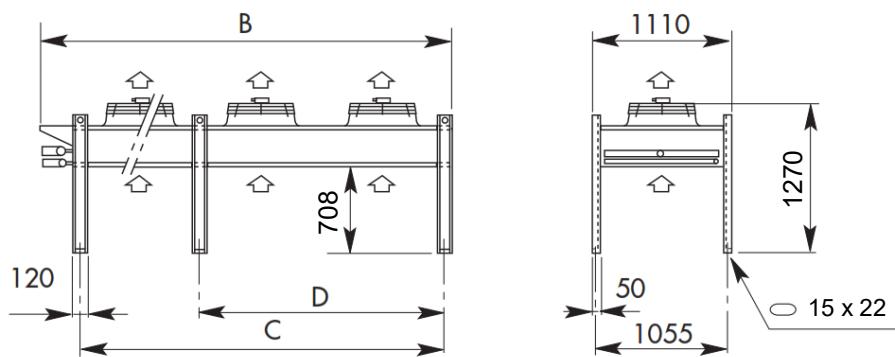
 INSTALLAZIONE VERTICALE
 VERTICAL INSTALLATION
 INSTALLATION VERTICALE
 AUFSTELLUNG VERTICAL
 MONTAJE HORIZONTAL
 VERTIKAL INSTALLATION
 INSTALACJA PIONOWA
 VERTIKÁLNÍ INSTALACE

(H)

 INSTALLAZIONE ORIZZONTALE
 HORIZONTAL INSTALLATION
 INSTALLATION HORIZONTAL
 AUFSTELLUNG HORIZONTAL
 MONTAJE HORIZONTAL
 HORISONTELL INSTALLATION
 INSTALACJA POZIOMA
 HORIZONTALNÍ INSTALACE

LMC 6 INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / AUFSTELLUNG / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALACJA / INSTALACE

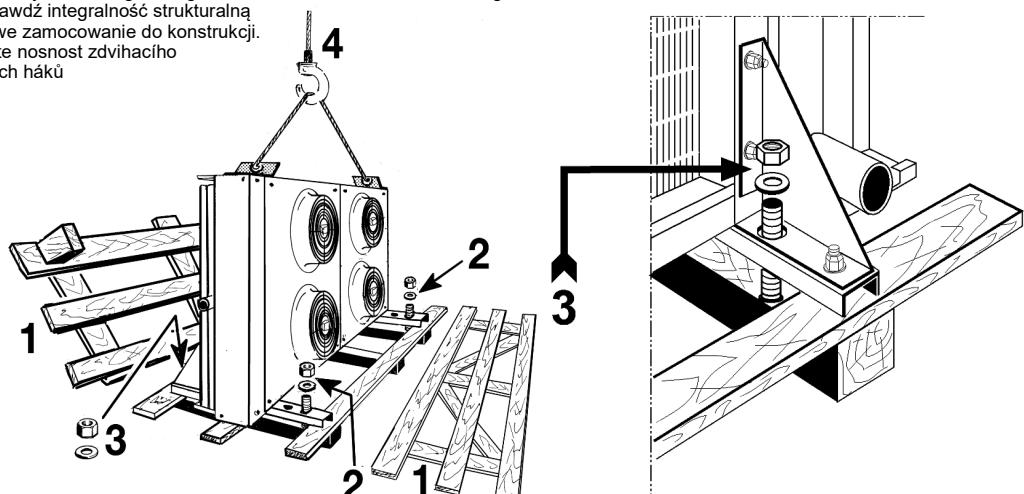
Motori / Motors / Moteurs / Motoren / Motores / Motorer Silniki / Motory	Ø 630	mm x n°	1	2	3	4
	A (V)	mm	1538	2753	3968	5183
LMC 6	B (H)	mm	1558	2773	3988	5203
	C (V) (H)	mm	1215	2430	3645	4860
	D (V) (H)	mm	---	---	---	2430

(V)

 INSTALLAZIONE VERTICALE
 VERTICAL INSTALLATION
 INSTALLATION VERTICALE
 AUFSTELLUNG VERTICAL
 MONTAJE HORIZONTAL
 VERTIKAL INSTALLATION
 INSTALACJA PIONOWA
 VERTIKÁLNÍ INSTALACE

(H)

 INSTALLAZIONE ORIZZONTALE
 HORIZONTAL INSTALLATION
 INSTALLATION HORIZONTAL
 AUFSTELLUNG HORIZONTAL
 MONTAJE HORIZONTAL
 HORISONTELL INSTALLATION
 INSTALACJA POZIOMA
 HORIZONTALNÍ INSTALACE


- Prima di sollevare gli apparecchi controllare l'integrità strutturale degli organi di sollevamento e il loro corretto fissaggio alla struttura.
- Before lifting the units, please check the structural integrity of the lifting devices and their proper fixing to the structure.
- Avant de soulever les appareils, contrôler que les dispositifs de levage sont en bon état et qu'ils sont fixés correctement à la structure.
- Vor dem Anheben der Geräte die strukturelle Vollständigkeit der Hebevorrichtungen und ihre korrekte Befestigung an der Struktur kontrollieren.
- Antes de proceder en la elevación del aparato, se debe controlar la integridad estructural de la elevación y su posterior fijación correcta en la estructura.
- Innan lyft av enheterna, kontrollera att lyftanordningen fungerar korrekt och att lädan är ordentligt fixerad.
- Przed podniesieniem jednostki, sprawdź integralność strukturalną urządzeń podnoszących i ich właściwe zamocowanie do konstrukcji.
- Před zdviháním přístroje zkontrolujte nosnost zdvihacího zařízení a dobré připevnění zdvihacích háků



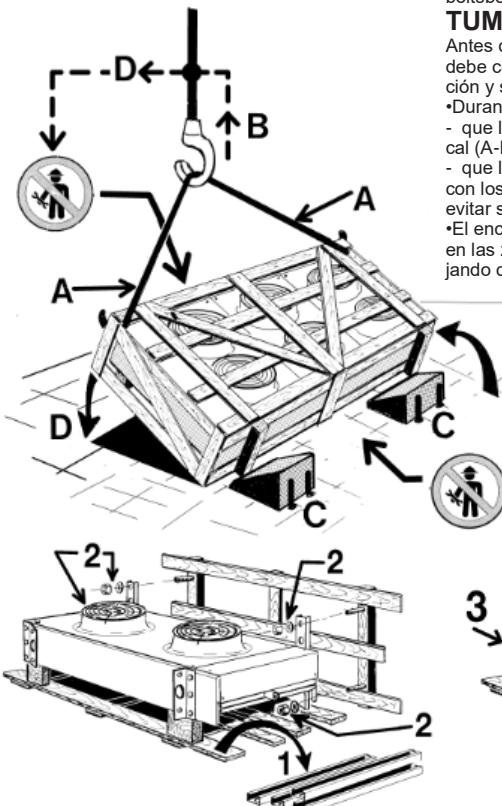
RIBALTAMENTO / TURNOVER / RENVERSEMENT / UMKIPPEN / TUMBADO / VÄNDNING / OBRÓT / PŘEKLOPENÍ

RIBALTAMENTO

Prima di sollevare gli apparecchi controllare l'integrità strutturale degli organi di sollevamento e il loro corretto fissaggio alla struttura
 • Durante l'operazione di ribaltamento dell'apparecchio fare attenzione che:
 - le funi di sollevamento siano sempre in tiro verticalmente (A-B)
 - la base dell'apparecchio sia bloccata con appositi dispositivi (C) onde evitare lo scivolamento.
 • l'operatore deve operare ai fianchi dell'apparecchio e non sostare nelle zone operative di ribaltamento (D)

TURNOVER

Before lifting the units, please check the structural integrity of the lifting devices and their proper fixing to the structure
 • When turning over the equipment watch for:
 - ropes tension shall be worked vertically (A-B)
 - the equipment basement shall be locked with suitable devices (C).
 • When turning over the equipment the operator shall be located in (D).
 Nobody shall walk or stop under a suspended load.



RENVERSEMENT

Avant de soulever les appareils, contrôler que les dispositifs de levage sont en bon état et qu'ils sont fixés correctement à la structure
 • Durant l'opération de basculement de la pièce:
 - maintenir toujours la raideur des câbles en sens vertical (A-B)
 - bloquer la base de l'appareil au moyen de dispositifs convenables (C).
 • Durant l'opération de basculement, l'opérateur doit se placer à côté:
 personnes ne devra demeurer dans l'aire de travail (D)

UMKIPPEN

Vor dem Anheben der Geräte die strukturelle Vollständigkeit der Hebevorrichtungen und ihre korrekte Befestigung an der Struktur kontrollieren
 • Während des Umkippens des Teils stets
 - die Spannung der Seile in Senkrechtrichtung (A-B) beibehalten
 - die Grundplatte des Gerätes mit entsprechenden Vorrichtungen feststellen(C).
 • Bei Umkippen des Teils muss sich der Bediener auf der Seite (D) befinden; niemand darf sich im Arbeitsbereich aufhalten.

TUMBADO

Antes de proceder en la elevación del aparato, se debe controlar la integridad estructural de la elevación y su posterior fijación Correcta en la estructura
 • Durante la operación de tumbar el equipo:
 - que los cables para levantarlos tiren de forma vertical (A-B)
 - que la base del aparato se bloquee debidamente con los tacos (C) para evitar su deslizamiento.
 • El encargado de manipular deberá evitar colocarse en las zonas de posible volcadura del equipo, trabajando desde los lados (D)

VÄNDNING

Innan lyft av enheterna, kontrollera att lyftanordningen fungerar korrekt och att den är ordentligt fixerad.
 När enheten vänds, kontrollera att:
 - repen är spända vertikalt (A-B),
 - utrustningens bas ska hållas fast med lämpliga anordningar (C) så att den inte glider.
 - när enheten vänds, ska operatören vara positionerad på sidorna av anordningen. (D)
 Ingen får stå eller vistas under hängande last.

OBRÓT

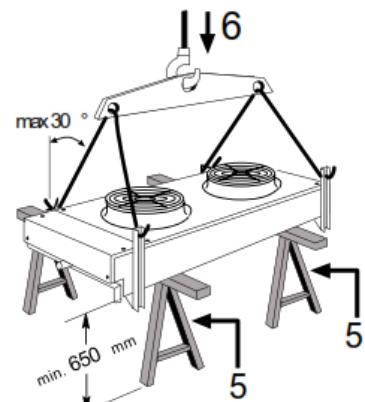
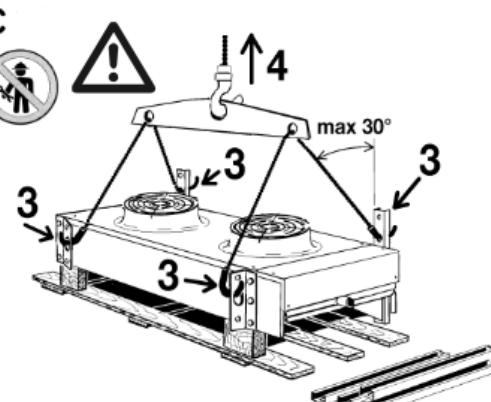
Przed podniesieniem jednostki, sprawdź integralność strukturalną urządzeń podnoszących i ich właściwe zamocowanie do konstrukcji.
 • Podczas przewracania sprzętu:
 - napięcie lin powinno pracować w pionie (A-B)
 - podstawa sprzętu powinna być zamknięta odpowidnimi urządzeniami (C).
 • Podczas przewracania sprzętu, operator musi znajdować się w pozycji (D).
 Nikt nie może chodzić lub zatrzymywać się pod zawieszonym ładunkiem.

PŘEKLOPENÍ

Před zdviháním přístroje zkontrolujte nosnost zdvihacího zařízení a dobré připevnění zdvihacích háků
 • V průběhu překlápení dbejte, aby:
 - zdvihací lana byla vždy vertikálně napnutá (A-B)
 - základna výměníku byla vždy fixována k tomu určenými prostředky (C), aby nedošlo k vylouznutí.
 • obsluhující personál musí pracovat po straně přístroje a nezdržovat se v poloze kam bude přístroj překlopen (D)

SOLLEVAMENTO ORIZZONTALE HORIZONTAL LIFTING SOULEVEMENT HORIZONTAL ANHEBEN HORIZONTAL

LEVANTARLO HORIZONTAL HORISONTELLT LYFT PODNOSENIE POZIOME HORIZONTÁLNÍ ZDVIHÁNÍ

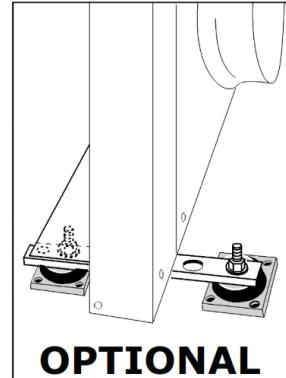
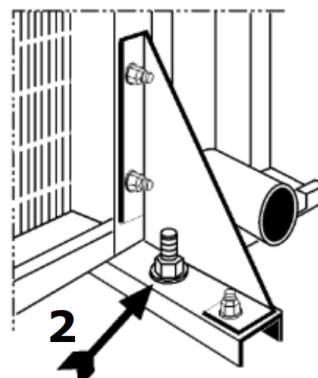
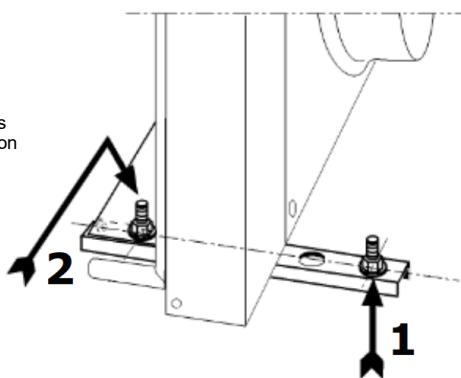


INSTALLAZIONE VERTICALE / VERTICAL INSTALLATION / INSTALLATION VERTICALE / AUFSTELLUNG VERTIKAL MONTAJE VERTICAL / VERTIKAL INSTALLATION / INSTALACJA PIONOWA / VERTIKÁLNÍ INSTALACE



Prima di sollevare gli apparecchi controllare l'integrità strutturale degli organi di sollevamento e il loro corretto fissaggio alla struttura
Before lifting the units, please check the structural integrity of the lifting devices and their proper fixing to the structure
Avant de soulever les appareils, contrôler que les dispositifs de levage sont en bon état et qu'ils sont fixés correctement à la structure
Vor dem Anheben der Geräte die strukturelle Vollständigkeit der Hebevorrichtungen und ihre korrekte Befestigung an der Struktur kontrollieren
Antes de proceder en la elevación del aparato, se debe controlar la integridad estructural de la elevación y su posterior fijación Correcta en la estructura
Innan lyft av enheterna, kontrollera att lyftanordningen fungerar korrekt och att den är ordentligt fixerad.
Przed podniesieniem jednostek sprawdź integralność strukturalną urządzeń podnoszących i ich właściwe zamocowanie do konstrukcji
Před zdvíváním přístroje zkontrolujte nosnost zdvihacího zařízení a dobré připevnění zdvihacích háků

Posizione dei piedi
Feet position
Position des pieds
Aufstellungposition
Posición de los pies
Benstativens position
Pozycja nóg
Poloha nohou



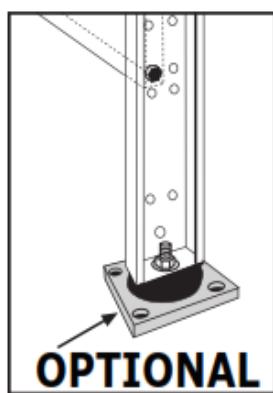
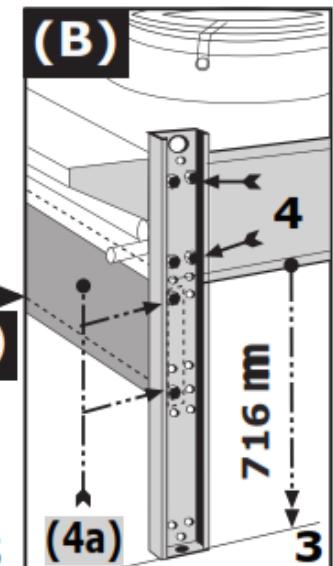
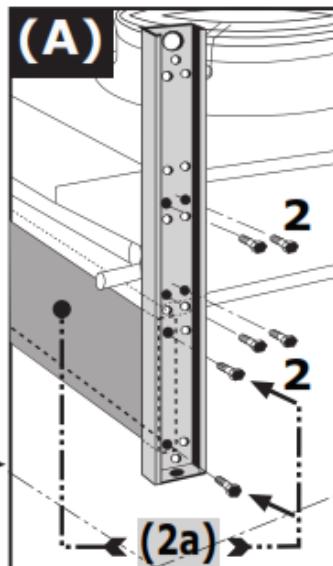
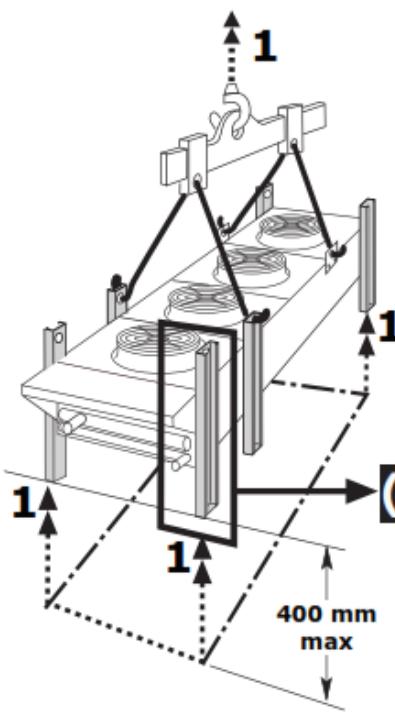
OPTIONAL

INSTALLAZIONE ORIZZONTALE / HORIZONTAL INSTALLATION / INSTALLATION HORIZONTAL / AUFSTELLUNG HORIZONTAL MONTAJE HORIZONTAL / HORISONTELL INSTALLATION / INSTALACJA POZIOMA / VERTIKÁLNÍ INSTALACE



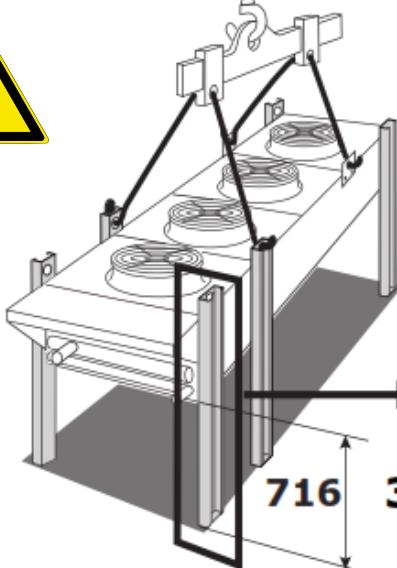
LMC 6

Prima di sollevare gli apparecchi controllare l'integrità strutturale degli organi di sollevamento e il loro corretto fissaggio alla struttura
Before lifting the units, please check the structural integrity of the lifting devices and their proper fixing to the structure
Avant de soulever les appareils, contrôler que les dispositifs de levage sont en bon état et qu'ils sont fixés correctement à la structure
Vor dem Anheben der Geräte die strukturelle Vollständigkeit der Hebevorrichtungen und ihre korrekte Befestigung an der Struktur kontrollieren
Antes de proceder en la elevación del aparato, se debe controlar la integridad estructural de la elevación y su posterior fijación Correcta en la estructura
Innan lyft av enheterna, kontrollera att lyftanordningen fungerar korrekt och att den är ordentligt fixerad.
Przed podniesieniem jednostek sprawdź integralność strukturalną urządzeń podnoszących i ich właściwe zamocowanie do konstrukcji
Před zdvíváním přístroje zkontrolujte nosnost zdvihacího zařízení a dobré připevnění zdvihacích háků



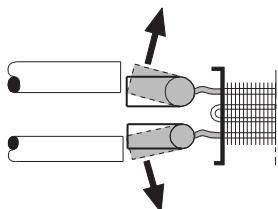
Solo per:
Only for:
Seulement pour:
Nur für:
Solo para
(2a)-(4a)

Endast för:

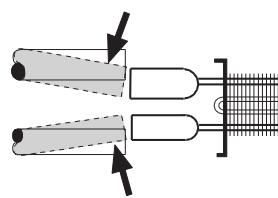


Posizione dei piedi
Feet position
Position des pieds
Aufstellungposition
Posición de los pies
Benstativens position
Pozycja nóg
Poloha nohou

**NO - NO - NON - NEIN
NO - NEJ - NIE - NE**



**SI - YES - OUI - JA
SI - JA - TAK - ANO**



- Non adattare la posizione dei collettori alla linea.
- Do not adapt headers position to the suction line
- Ne pas adapter la position du collecteurs à la ligne.
- Sammlerposition nicht an Leitung anpassen !
- No adaptar la posición de los colectores a la linea de succión .
- Anpassa anslutningledningen linjärt till samlingsröret .
- Nie ustawiaj pozycji kolektorów do linii ssącej.
- Nepřípůsobujte pozici připojek k sacímu vedení

- Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).

Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

- Before to proceed with the collectors/distributors connections it is mandatory to comply as follows make sure the supply circuit is closed (no pressure).

When performing welding operations, make sure the flame nozzle is not aimed toward the equipment (insert a shield if required).

- Avant de procéder aux raccordements des collecteurs/distributeurs, est obligatoire de s'assurer que le circuit d'alimentation est fermé (absence de pression).

Durant la soudure, de veiller à diriger la flamme de façon à ne pas toucher la machine (éventuellement, il conviendra de placer une protection devant la machine).

- Vor Anschluss der Sammelführer/Verteilerrohre müssen folgende Vorschriften eingehalten werden Sicherstellen, daß der Speisungskreis geschlossen ist (kein Druck).

Beim Schweißen die Flamme so ausrichten, daß die Maschine nicht getroffen wird (eventuell mit einem Schutz versehen).

- Antes de proceder al conexionado de los colectores/distribuidores, es obligatorio asegurarse que el circuito de alimentación esté cerrado (falta de presión).

Durante la operación de soldadura, asegurarse de que la llama se coloque fuera de la dirección de la máquina (opcionalmente colocar una protección).

- Innan något arbete med anslutningar av samlingsrör/fördelare är det obligatoriskt att följa dessa anvisningar:

- Säkerställ att matningskretsen är sluten (inget tryck).
- När svetsarbeten utförs, säkerställ att lågan inte är riktad mot utrustningen (använd ett skydd vid behov).

- Przed przystąpieniem do podłączania kolektorów/dystrybutorów należy przestrzegać następujących zasad—upewnij się, że obwód zasilania jest zamknięty (brak ciśnienia).

Podczas spawania, upewnij się, że dysza płomienia nie jest skierowana w stronę urządzenia (założ wymaganą osłonę).

- Před připojením sběračů/rozdělovačů je povinné ujistit se, že okruh je prázdný (není natlakován).

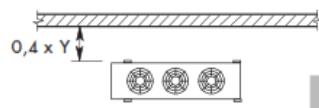
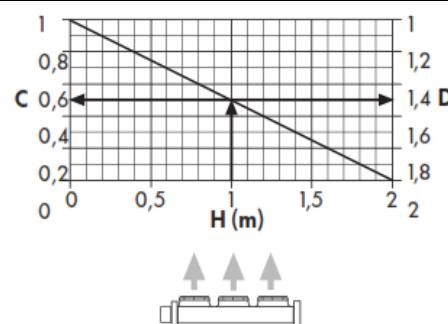
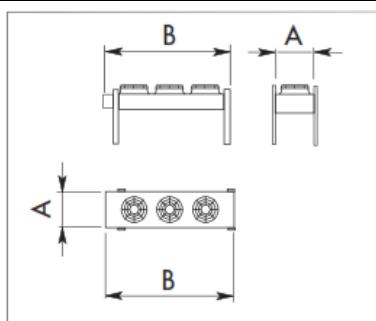
Během pájení nasměrujte plamen, tak aby nebyl v kontaktu s výrobkem (případně použijte kryt pro odstínění).

GUIDA DISTANZE / DISTANCES GUIDE / GUIDE DISTANCES / ENTERRUNGEN ANLEITUNG DISTANCIA DE OBSTÁCULOS / MÄTTANVISNINGAR / ODLEGŁOŚCI / ODSTUPY

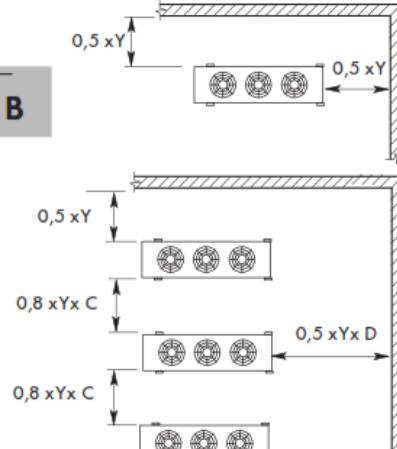
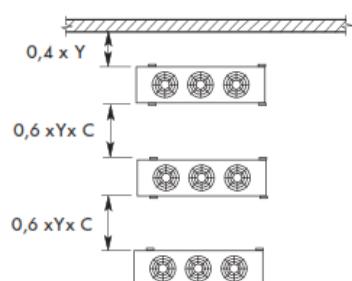
**LMC 3
LMC 4
LMC 5
LMC 6**

(H)

INSTALLAZIONE ORIZZONTALE
HORIZONTAL INSTALLATION
INSTALLATION HORIZONTAL
AUFPSTELLUNG HORIZONTAL
MONTAJE HORIZONTAL
HORISONTELL INSTALLATION
INSTALACJA POZIOMA
HORONTÁLNÍ INSTALACE

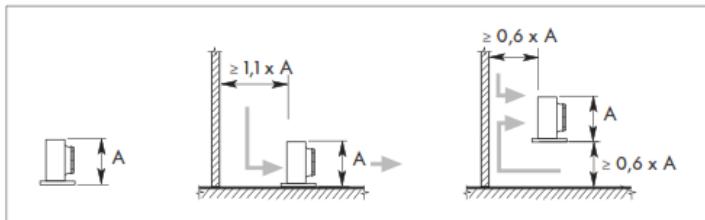


$$Y = \sqrt{A \times B}$$



(V)

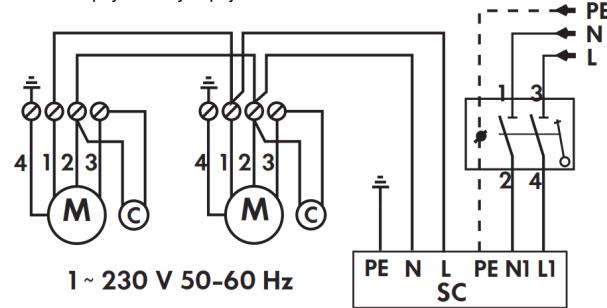
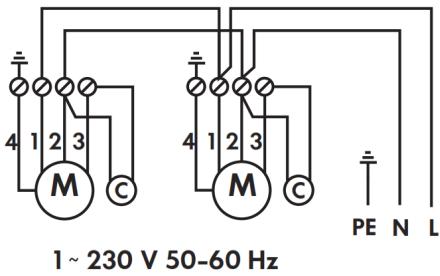
INSTALLAZIONE VERTICALE
VERTICAL INSTALLATION
INSTALLATION VERTICALE
AUFPSTELLUNG VERTICAL
MONTAJE HORIZONTAL
VERTIKAL INSTALLATION
INSTALACJA PIONOWA
VERTIKÁLNÍ INSTALACE



**COLLEGAMENTO DEI MOTORI / MOTORS CONNECTION / CONNEXION DES MOTEURS / MOTORSCHALTUGEN
CONEXIÓN DE LOS MOTORES / MOTORANSLUTNINGAR / POŁĄCZENIE SILNIKÓW / PŘÍPOJENÍ MOTORŮ**

Modello / Type / Modèle / Model	LMC3N	1510	1511	1520	1521	1530	1531	1540	1541
Elettroventilatori / Fan motor / Ventilateurs / Ventilatoren / Electroventil. / Fläktmotor / Silnik wentylatora / Motor větráku	n°	1	1	2	2	3	3	4	4
Absorbimento motore x n° 1 Motor power consumption x n° 1 Puissance moteur x n° 1 Motorleistung x n° 1 Consumo motores x n° 1 Motorströmförbrukning x n° 1 Pobór mocy silnika x n° 1 Příkon motoru x 1	1 ~ 230 V - 50 Hz								
TK = Motori protetti termicamente / Overload protected motors / Moteurs avec protection thermique / Motoren mit überlastungsschutz / Motores con protector térmico / Motorer med överbelastningsskydd / Silniki chronione przed przeciążeniem / Motory chráněné proti přetížení									
Modello / Type / Modèle / Model	LMC4N	4510	4511	4520	4521	4530	4531	4540	4541
Elettroventilatori / Fan motor / Ventilateurs / Ventilatoren / Electroventil. / Fläktmotor / Silnik wentylatora / Motor větráku	n°	1	1	2	2	3	3	4	4
Absorbimento motore x n° 1 Motor power consumption x n° 1 Puissance moteur x n° 1 Motorleistung x n° 1 Consumo motores x n° 1 Motorströmförbrukning x n° 1 Pobór mocy silnika x n° 1 Příkon motoru x 1	1 ~ 230 V - 50 Hz								
TK = Motori protetti termicamente / Overload protected motors / Moteurs avec protection thermique / Motoren mit überlastungsschutz / Motores con protector térmico / Motorer med överbelastningsskydd / Silniki chronione przed przeciążeniem / Motory chráněné proti přetížení									

- Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio: assicurarsi che il circuito elettrico sia aperto.
- Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows: Make sure the power line circuit is open.
- Avant de procéder aux raccordements électriques, est obligatoire: De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert
- Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden: Sicherstellen, daß der Stromversorgungskreis offen ist.
- Antes de proceder al conexiónado eléctrico es obligatorio: Asegurarse que el circuito de alimentación eléctrica esté abierto.
- Innan arbete med elanslutningar påbörjas är det obliatoriskt att: säkerställa att strömförsörjningen är bruten.
- Przed przystąpieniem do instalacji elektrycznej: Upewnić się, że obwód linii zasilania jest otwarty.
- Před přikročením k připojení elektroinstalace je povinné: ujistit se, že odpojen zdroj napájení



1 = BLU	BLUE	BLEU	BLAU	AZUL	BLÅ	NIEBIESKI	MODRÝ
2 = NERO	BLACK	NOIR	SCHWARZ	NERO	SVART	CZARNY	ČERNÝ
3 = MARRONE	BROWN	MARRON	BRAUN	MARRÓN	BRUN	BRAŻOWY	HNĚDÝ
4 = VERDE/GIALLO	GREEN/YELLOW	VERT/JAUNE	GRÜN/GELB	VERDE/AMARILLO	GRÖN/GUL	ZIELONY/ŽÓŁTY	ZELENÝ/ŽLUTÝ
SC = REGOLATORE	CONTROLLER	REGULATEUR	DREHZAHL	REGULADORES	REGULATOR	STEROWNIK	REGULÁTOR

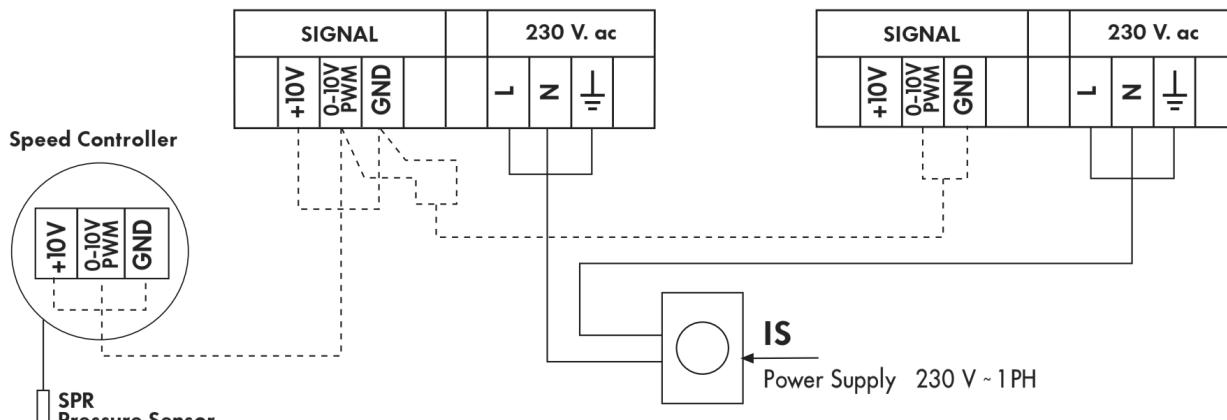
LMC 3 - LMC 4

EC Motori Elettronici / EC Electronic Motor / EC Moteurs Electroniques / EC elektronische Motoren
EC Motores Electrónicos / EC elektriska motorer / EC Silnik elektroniczny / EC Elektromotory

Elettroventilatori / Fan motor / Ventilateurs / Ventilatoren / Electroventil. / Fläktmotor / Silnik wentylatora / motor větráku	TYPE	SAP code	Voltage	Hz	G/1' P	(W)	I (A)	
LMC 3 - EC Ø 350	A3G 350-AN 01-11	30253987	1~200-240	50/60	1480	165	1,35	Speed-controller
LMC 4 - EC Ø 400	FN040-4IS.ZC.V3P6	32009090	1~200-240	50/60	1830	140	1,50 -1,25	

EC Motor n° 1

EC Motor n° 2



**ELETTROVENTILATORI / FAN MOTORS / VENTILATEURS / VENTILATOREN
ELÉCTROVENTILADORES / FLÄKTMOTORER / SILNIKI WENTYLATORÓW / ELEKTROVENTILÁTORY**

Condensatori / Condensers / Condenseurs / Verflüssiger / Condensadores / Kondensorer / Kondensatory / Kondenzátory	LMC 5 (Ø 500)								
	LMC5N			LMC5S			LMC5R		
Modello / Type / Modèle / Modell / Modelo / Modell / Typ / Model									
Elettroventilatori	1	---	2511	2512	2513	2514	2515	2516	
Fan motors	2	---	2521	2522	2523	2524	2525	2526	
Ventilateurs	3	---	2531	2532	2533	2534	2535	2536	
Ventilatoren	4	---	---	---	---	---	---	---	
Eléctroventiladores			A4D500 AM03 01 Ø 500 mm		A6D500 AJ03 01 Ø 500 mm		A8D00 AJ09 01 Ø 500 mm		
Fläktmotorer			STANDARD		STANDARD		STANDARD		
Silniki wentylatorów			Poli - Collegamento / Poles - Connection / Pôles - Connexion / Polig - Verdrahtung Polos - Conexión / Poler - anslutningar / Slupki - połączenie / Zapojení - póly						
Elektroventilátory			△ 4 ♂	△ 6 ♂	△ 8 ♂				
			Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Puissance moteur x 1 / Motorleistung x 1 Consumo motore x 1 / Motorströmförbrukning x 1 / Pobór mocy silnika x 1 / Příkon motoru x 1						
			640 W	500 W	240 W	170 W	115 W	75 W	
3 ~ 400 V 50 Hz	I		1,40 A	0,80 A	0,70 A	0,30 A	0,30 A	0,20 A	
	I _A		... A	... A	... A	... A	... A	... A	
			Dati elettrici indicati sulla targa / Rating plate Informations / électriques sur la plaque / Elektrische Daten auf dem Typenschild Datos de laque / Elektriska märkdata / Informacje z tabliczki znamionowej / Údaje na el. štítku						
			720 W	550 W	270 W	190 W	130 W	80 W	
			1,41 A	0,95 A	0,69 A	0,40 A	0,3 A	0,15 A	
Modello motore / Motor type Modèle moteur / Motor modell Modelo motor / Motortyp Typ silnika / Model motoru	(TK)	A4D500 AM09 05 Ø 500 mm		A6D500 AJ03 01 Ø 500 mm			A8D500 AJ09 01 Ø 500 mm		
		OPTIONAL		STANDARD			STANDARD		
			Poli - Collegamento / Poles - Connection / Pôles - Connexion / Polig - Verdrahtung Polos - Conexión / Poler - anslutningar / Slupki - połączenie / Zapojení - póly						
			△ 4 ♂	△ 6 ♂	△ 8 ♂				
3 ~ 460 V 60 Hz		Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Puissance moteur x 1 / Motorleistung x 1 Consumo motore x 1 / Motorströmförbrukning x 1 / Pobór mocy silnika x 1 / Příkon motoru x 1							
		1050 W	690 W	415 W	295 W	190 W	120 W		
		1,60 A	1,0 A	0,78 A	0,45 A	0,35 A	0,20 A		
		... A	... A	... A	... A	... A	... A		
Modello motore / Motor type Modèle moteur / Motor modell Modelo motor / Motortyp Typ silnika / Model motoru	(TK)	A4D500 AM03 01 Ø 500 mm		A6D500 AJ03 01 Ø 500 mm			A8D500 AJ03 01 Ø 500 mm		
		OPTIONAL		OPTIONAL			OPTIONAL		
			Poli - Collegamento / Poles - Connection / Pôles - Connexion / Polig - Verdrahtung Polos - Conexión / Poler - anslutningar / Slupki - połączenie / Zapojení - póly						
			△ 4 ♂	△ 6 ♂	△ 8 ♂				
1 ~ 230 V 50 Hz		Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Puissance moteur x 1 / Motorleistung x 1 Consumo motore x 1 / Motorströmförbrukning x 1 / Pobór mocy silnika x 1 / Příkon motoru x 1							
		580 W	2,8 A	240 W	1,10 A	115 W	0,60 A		
		Dati elettrici indicati sulla targa / Rating plate Informations / électriques sur la plaque / Elektrische Daten auf dem Typenschild Datos de laque / Elektriska märkdata / Informacje z tabliczki znamionowej / Údaje na el. štítku							
		680 W	3,0 A	270 W	1,20 A	130 W	1,60 A		
TK = Motori protetti termicamente Overload protected motors Moteurs avec protection thermique Motoren mit Überlastungsschutz		Motores con protector térmico Motorer med överbelastningsskydd Silniki zabezpieczone przed przeciążeniem Tepelně chráněny motor		I_A = Starting current Courante de démarrage Anlaufstrom		Corrente di punto Starting current Courante de démarrage Anlaufstrom		Intensidad de arranque Startström Proudová špička	
LMC 5		EC Motori Elettronici / EC Electronic Motor / EC Moteurs Electroniques / EC elektronische Motoren / EC Motores Electrónicos / EC elektriska motorer / EC Silnik elektroniczny / EC Elektromotory							
Elettroventilatori / Fan motors / Ventilateurs / Ventilatoren / Eléctroventiladores / Fläktmotorer / Silniki wentylatorów / Elektroventilátory		TYPE	Code	Motor size	Voltage	G/1'	P (kW)	I (A)	Morsettiera tipo Type terminal box
Vent. Fans Ø 500		A3G 500-AN 33-90	30108553	112	400/3/50	1600	0,98	1,6	2
Vent. Fans Ø 500		A3G 500-AD 01-58	30108554	84	230/1/50	1100	0,36	2,2	3
Vent. Fans Ø 500		A3G 500-AF 48-58	30108555	84	230/1/50	870	0,18	1,2	3
COLLEGAMENTO DEI MOTORI / MOTORS CONNECTION / CONNEXION DES MOTEURS / MOTORSCHALTUGEN CONEXIÓN DE LOS MOTORES / MOTORANSLUTNINGAR / POŁĄCZENIE SILNIKÓW / PŘÍPOJENÍ MOTORŮ									
LMC 5 - LMC 6									
Motori / Motors / Moteurs / Motoren / Motores / Motorer / Silniki / Motory									
Collegamenti elettrici Electrical connections		KL3	Morsettiera tipo 1 Type terminal box 1		Morsettiera tipo 2 Type terminal box 2		Morsettiera tipo 3 Type terminal box 3		
		KL3							
MODBUS RS 485		KL2	KL3		KL2		L1 L 1		
INPUT SIGNAL 0-10 Vdc		CONTACT ALARM	MODBUS RS485		GND		NO 3 L1 3 L2 2 L3 1 PE		
SUPPLY LINE			OUTPUT SIGN. 0-10 Vdc		CONTACT ALARM		COM 2 L1 2 L2 1 L3 1 PE		
INPUT SIGN. 0-10 Vdc			INPUT SIGN. 0-10 Vdc		SUPPLY LINE		N L1 L2 L3 PE		
10									

ELETTROVENTILATORI / FAN MOTORS / VENTILATEURS / VENTILATOREN
ELÉCTROVENTILADORES / FLÄKTMOTORER / SILNIKI WENTYLATORÓW / ELEKTROVENTILÁTORY

Condensatori / Condensers / Condenseurs - Verflüssiger / Condensadores / Kondensatörer / Kondensatory / Kondenzátory		LMC 6 (Ø 630)											
		LMC6F		LMC6N		LMC6S		LMC6R					
Elettroventilatori / Fan motors / Ventilateurs / Ventilatoren / Elécroventiladores / Fläktmotorer / Silniki wentylatorów / Elektroventilátorý		Modello / Type / Modèle / Modell / Modelo / Modell / Typ / Model											
Fan motors	1	---	3511	3512	3513	3514	3515	3516	3517				
Ventilateurs	2	---	3521	3522	3523	3524	3525	3526	3527				
Ventilatoren	3	---	3531	3532	3533	3534	3535	3536	3537				
Elécroventiladores	4	---	3541	3542	3543	3544	3545	3546	3547				
Fläktmotorer		A4D630 AH01 01 Ø 630 mm		A6D630 AN01 01 Ø 630 mm		A8D630 AO09 01 Ø 630 mm		FNO63 NDS 4F V7P1 Ø 630 mm					
Silniki wentylatorów	(TK)	STANDARD		STANDARD		STANDARD		STANDARD					
Elektroventilátorý		Poli - Collegamento / Poles - Connection / Pôles - Connexion / Polig - Verdrahtung Polos - Conexión / Poler - Anslutningar / Slupki - połączenie / Zapojení - póly											
		△	4	人居	△	6	人居	△	8	人居	△	12	人居
		Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Puissance moteur x 1 / Motorleistung x 1 Consumo motore x 1 / Motorströmförbrukning x 1 / Pobór mocy silnika x 1 / Příkon motoru x 1											
3 ~ 400 V 50 Hz	I	1800 W	1240 W	550 W	380 W	200 W	130 W	100 W	58 W				
	I _A	3,4 A	2,1 A	1,2 A	0,7 A	0,55 A	0,3 A	0,3 A	0,2 A				
		Dati elettrici indicati sulla targa / Rating plate Informations / électriques sur la plaque / Elektrische Daten auf dem Typenschild Datos de laque / Elektriska märkdata / Informacje z tabliczki znamionowej / Údaje na el. štítku											
		1970 W	1290 W	600 W	400 W	235 W	140 W	110 W	60 W				
		3,4 A	2,1 A	1,2 A	0,7 A	0,55 A	0,3 A	0,3 A	0,2 A				
Modello motore / Motor type	(TK)	A4D630 AO01 02 Ø 630 mm		A6D630 AN01 01 Ø 630 mm		A8D630 AN01 01 Ø 630 mm		FNO63 NDS 4F V7P1 Ø 630 mm					
Modèle moteur / Motor modell		OPTIONAL		STANDARD		STANDARD		STANDARD					
		Poli - Collegamento / Poles - Connection / Pôles - Connexion / Polig - Verdrahtung Polos - Conexión / Poler - Anslutningar / Slupki - połączenie / Zapojení - póly											
3 ~ 460 V 60 Hz	I	△	4	人居	△	6	人居	△	8	人居	△	12	人居
	I _A	Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Puissance moteur x 1 / Motorleistung x 1 Consumo motore x 1 / Motorströmförbrukning x 1 / Pobór mocy silnika x 1 / Příkon motoru x 1											
		2270 W	1590 W	810 W	550 W	360 W	195 W	150 W	70 W				
	I _A	3,3 A	2,2 A	1,35 A	0,8 A	0,65 A	0,3 A	0,3 A	0,2 A				
Modello motore / Motor type	(TK)	---	---	A6E630 AN01 01 Ø 630 mm		A8E630 AO07 01 Ø 630 mm		---					
Modèle moteur / Motor modell		---	---	OPTIONAL		OPTIONAL		---					
		Poli - Collegamento / Poles - Connection / Pôles - Connexion / Polig - Verdrahtung Polos - Conexión / Poler - Anslutningar / Slupki - połączenie / Zapojení - póly											
1 ~ 230 V 50 Hz	I	△	--	人居	△	6	人居	△	8	人居	△	--	人居
	I _A	Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Puissance moteur x 1 / Motorleistung x 1 Consumo motore x 1 / Motorströmförbrukning x 1 / Pobór mocy silnika x 1 / Příkon motoru x 1											
		--	--	555 W	2,5 A	220 W	1,2 A	--	--	--			
		Dati elettrici indicati sulla targa / Rating plate Informations / électriques sur la plaque / Elektrische Daten auf dem Typenschild Datos de laque / Elektriska märkdata / Informacje z tabliczki znamionowej / Údaje na el. štítku											
		--	--	600 W	2,6 A	240 W	1,2 A	--	--	--			
LMC 6		EC Motori Elettronici / EC Electronic Motor / EC Moteurs Electroniques / EC elektronische Motoren / EC Motores Electrónicos / EC elektriska motorer / EC Silnik elektroniczny / EC Elektromotory											
Elettroventilatori / Fan motors / Ventilateurs / Ventilatoren / Elécroventiladores / Fläktmotorer / Silniki wentylatorów / Elektroventilátorý		TYPE	Code	Motor size	Voltage	G/1'	P (kW)	I (A)	Morsettiera tipo Type terminal box				
Vent. Fans Ø 630		A3G 630-AU 23-01	30108556	150	400/3/50	1510	3,2	5,0	1				
Vent. Fans Ø 630		A3G 630-AR 85-90	30108557	112	400/3/50	1140	0,97	1,6	2				
Vent. Fans Ø 630		A3G 630-AP 70-94	30126746	112	230/1/50	820	0,4	1,8	2				
Vent. Fans Ø 630		A3G 630-AC 52-58	30126062	84	230/1/50	690	0,184	1,2	3				
Elettroventilatori / Fan motors / Ventilateurs / Ventilatoren / Elécroventiladores / Fläktmotorer / Silniki wentylatorów / Elektroventilátorý		TYPE	Code	Motor size	Voltage	G/1'	P (kW)	I (A)	Morsettiera tipo Type terminal box				
Vent. Fans Ø 630		FN063-ZIS.DC.V7P2	30185327	116 Lite	200...277 V 1 ~ 50/60 Hz	900	0,53	2,7 - 1,95	5				
Vent. Fans Ø 630		FN063-6IS.BD.V7P2	30188851	90 Lite	200...277 V 1 ~ 50/60 Hz	720	0,27	1,35 - 0,98	5				

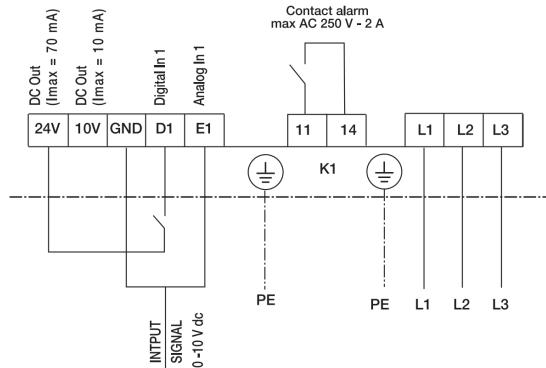
LMC 6

Motori / Motors / Moteurs
Motoren / Motores / Motorer
Silniki / Motory

Morsettiera Tipo 5
Type terminal box 5
Terminalbox typ 5
Svorkovnice typu 5

Versione **STANDARD**
STANDARD version
Wersja **STANDARD**

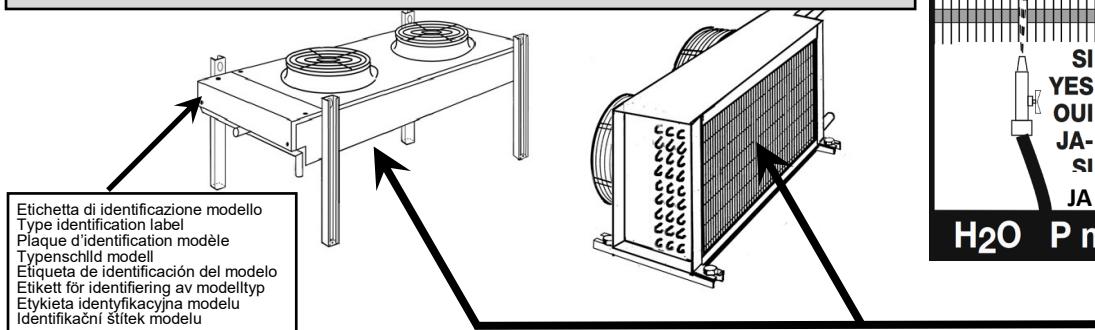
- **ON - OFF** remoto
(se morsetti 24 V e D1 sono chiusi il ventilatore è in **ON**)
 - Remote **ON - OFF**
(if terminals 24 V and D1 are closed the fan is **ON**)
 - Zdalne WL. - WYŁ.
(jeżeli terminale 24 V i D1 są zamknięte—wentylator jest ustawiony na pozycję WL.)
 - Dálkové **ZAP—VYP**
(pokud jsou svorky 24 V a D1 srovnány, pak je ventilátor **ZAP**)



- Prima di effettuare interventi è imperativo staccare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- Before any service operations are performed switch off the electricity supply to the cooler.
- Avant d'effectuer une intervention de maintenance sur l'appareil il est impératif de couper l'alimentation électrique sur l'évaporateur.
- Vor jeglicher Tätigkeit am Verdampfer ist die Stromzuführung zu unterbrechen

- Antes de efectuar cualquier intervención es necesario desconectar la alimentación eléctrica del equipo
- Innan något underhållsarbete påbörjas måste strömförserjningen till kylaren stängas av.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności serwisowych, wyłącz zasilanie elektryczne chłodnicy.
- Před prováděním prací údržby, odpojte přístroj od zdroje napájení

LAVAGGIO / REINIGUNG / CLEANING / LAVADO / NETTOYAGE / RENGÖRING / CZYSZCZENIE / CÍSTENÍ



LAVAGGIO CON IDROPULITRICE / CLEANING WITH WATER SPRAY / NETTOYAGE A UTE PRESSION / REINIGUNG MIT SPRAYREINIGER / LAVADO CON HIDROPULIDORA / TVÄTT MED VATTENSspray / CZYSZCZENIE NATRYSKIEM WODY / ČISTĚní POMOCÍ PRŮMYSLOVÉHO PŘETLAKOVÉHO ČISTÍČE

NOTE PER UN CORRETTO LAVAGGIO:

- getto a "ventaglio" Ø lama piatta.
- pressione acqua 80÷100 bar.
- mantenere il getto d'acqua perpendicolare al filo aletta del pacco alettato nei due sensi.

NOTES FOR CORRECT CLEANING:

- Ø flat fan spray.
- water pressure 80÷100 bar.
- keep the water spray at right angles to the fin edge of the both vertically and horizontally.

INSTRUCTIONS A SUIVRE POUR UN NETTOYAGE CORRECT:

- jet d'eau "en éventail".
- pression d'eau 80÷100 bar.
- projeter l'eau perpendiculairement aux ailettes dans les deux sens.

ANWEISUNGEN FÜR KORREkte REINIGUNG:

- "Fächer"-Strahl Ø Flachklinge.
- Wasserdruck 80-100 bar.
- Den Sprühstrahl in beide Richtungen senkrecht zur Lamellenreihe des Wärmetauscherblocks halten.

NOTAS PARA UN LAVADO IDÓNEO:

- presión agua 80÷100 bar.
- mantener el chorro de agua perpendicular al borde de la aleta del paquete aleteado en los sentidos

ANVISNINGAR FÖR KORREKT RENGÖRING

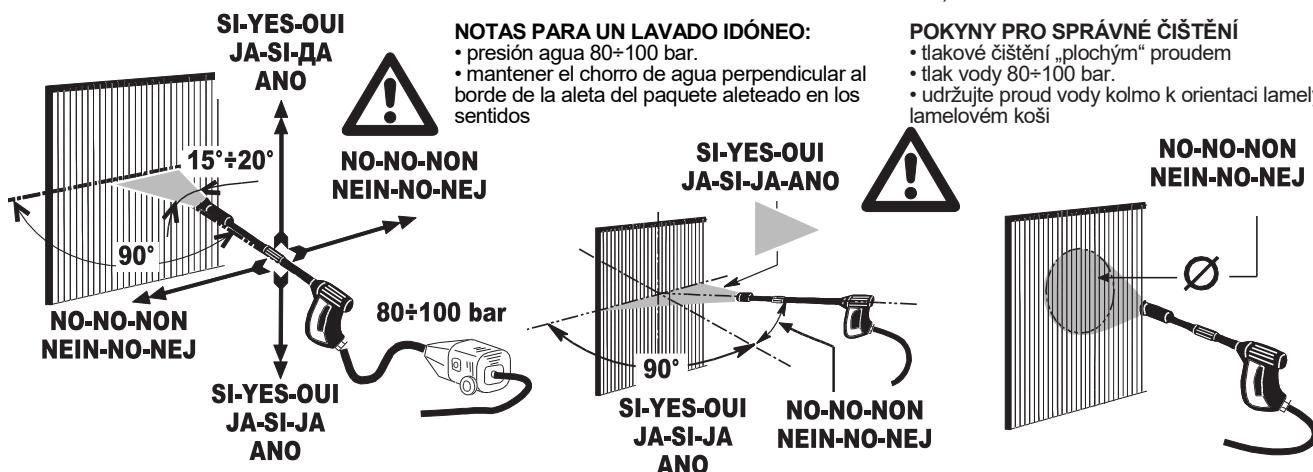
- använd plan vattenspraystråle.
- vattentryck 80-100 bar
- håll vattenstrålen i en rätt vinkel mot lamellkanten, både vertikalt och horisontellt

UWAGI DO PRAWIDŁ. CZYSZCZENIA:

- Ø płaskiego strumienia
- ciśnienie wody: 80-100 bar.
- utrzymuj strumień wody pod kątem prostym do krawędzi żebra (zarówno w pionie, jak i w poziomie).

POKyny PRO SPRÁVNÉ ČIŠTĚní

- tlakové čištění „plochým“ proudem
- tlak vody 80÷100 bar.
- udržujte proud vody kolmo k orientaci lamely v lamelovém koší



ATTENZIONE / WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / VARNING / OSTRZEŻENIE / POZOR



Pericolo USTIONI, collettori caldi
Danger BURNS, hot headers
Danger BRÜLURES, collecteurs chauds
Gefahr von VERBRENNUNGEN, heiße Kollektoren
Peligro QUEMADURAS, colectores calientes
Varning för BRÄNNSKADOR, heta samlingsrör
Niebezpieczeñstwo POPARZEŃ, gorące kolektory
Nebezpečí popálení, sběrač je horký



BORDI TAGlienti
SHARP EDGES
BORDS COUPANTS
SCHARPE RÄNDER
PERFI AFILADO
VASSA KANTER
OSTRE KRAWĘDZIE
OSTRE HRANY

LMC 3

- SI RACCOMANDA DOPO UN INTERVALLO DI 4 SETTIMANE UN ESERCIZIO DI 3-5 ORE.

LMC 4

- IT IS RECOMMENDED 3-5 HOURLY RUN AT 4 WEEKLY INTERVALS.

LMC 5

- ON RECOMMANDÉ DE FAIRE FONCTIONNER LE MOTEUR DURANT 3-5 HEURES TOUTES LES 4 SEMAINES.

LMC 6

- INNERHALB VON 4 WOCHEN VENTILATORSTILLSTAND IST EIN PROBELAUF VON 3-5 STUNDEN VORZUSEHEN.

- DESPUÉS DE UN PERÍODO DE 4 SEMANAS SE RECOMIENDA UN EJERCICIO DE 3-5 HORAS.

- 3-5 TIMMARS MOTIONSKÖRNING VAR 4:E VECKA REKOMMENDERAS.

- ZALECANÉ JEST 3-5 GODZINNE URUCHAMIANIE W 4-TYGDNIOWYCH ODSTĘPACH.

- DOPORUČUJE SE PROVÁDĚT PO 3-5 HODINY PO 4 TÝDNECH PROVOZU



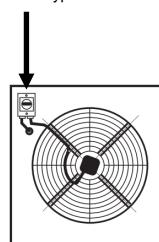
AC

**COLLEGAMENTO DEI MOTORI / MOTORS CONNECTION / CONNEXION DES MOTEURS / MOTORSCHALTUGEN
CONEXIÓN DE MOTORES / MOTORANSLUTNINGAR / POŁĄCZENIE SILNIKÓW / PŘIPOJENÍ MOTORŮ**

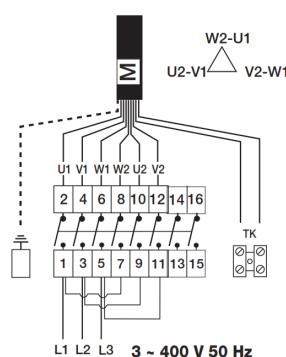
- Prima di procedere ai collegamenti elettrici è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
- Before proceeding with electrical wiring, it is essential to: ensure that the power supply circuit is open.
- Avant de procéder aux raccordements électriques, est obligatoire de s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
- Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden Sicherstellen, daß der Stromversorgungskreis offen ist.

- Ante de proceder al conexionado eléctrico es obligatorio asegurarse que el circuito de alimentación esté abierto.
- Innan arbete med elanslutningar påbörjas är det obliktoriskt att säkerställa att strömförsörjningen är bruten.
- Przed przystąpieniem do instalacji elektrycznej upewnij się, że obwód zasilania jest otwarty
- Před příkročením k zapojování elektroinstalace je povinné se ujistit, že je odpojen zdroj napájení.

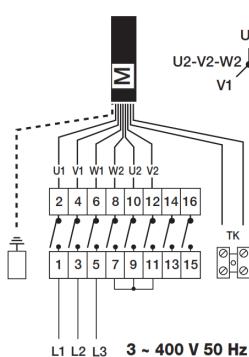
Interruttore di servizio
Individual isolator switch
Commutateurs d'arrêt
Reparaturschalter
Interruptor de servicio
Servicebrytare
Servisní vypínač



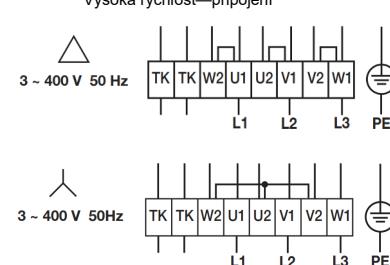
Alta velocità a collegamento
High speed - connection
Grande vitesse - couplage
Höhe Drehzahl - Schaltung
Alta velocidad conexión
Höghastighet - anslutning
Vysoká rychlosť - pripojení



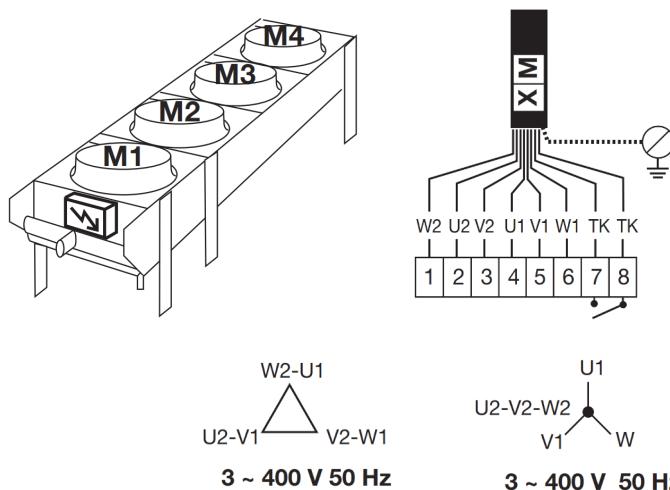
Bassa velocità a collegamento
Low speed - connection
Petite vitesse - couplage
Biedere Drehzahl - Schaltung
Baja velocidad conexión
Låg hastighet - anslutning
Nízká rychlosť - pripojení



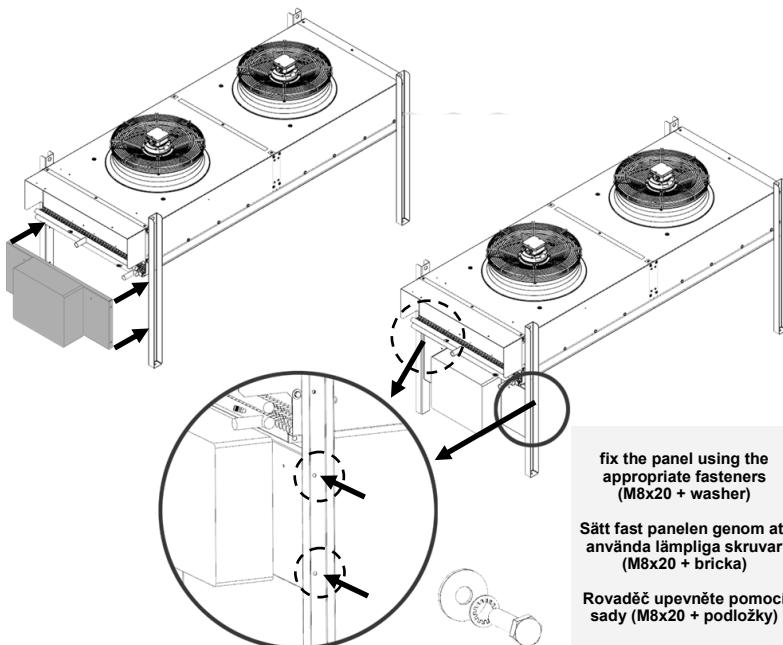
Alta velocità a collegamento
High speed - connection
Grande vitesse - couplage
Höhe Drehzahl - Schaltung
Alta velocidad conexión
Höghastighet - anslutning
Połączenie - wysoka prędkość
Vysoká rychlosť - pripojení



Bassa velocità a collegamento
Low speed - connection
Petite vitesse - couplage
Biedere Drehzahl - Schaltung
Baja velocidad conexión
Låg hastighet - anslutning
Połączenie - niska prędkość
Nízká rychlosť - pripojení



W2	Arancio Orange	Orange Naranjo	Orange Orange
U2	Rosso Rot	Red Rojo	Rouge Röd
V2	Grigio Grau	Grey Gris	Gris Grå
U1	Marrone Braun	Brown Marrón	Marron Brun
V1	Azzurro Hellblau	Blue azur Azul	Bleu clair Azurblå
W1	Nero Schwarz	Black Negro	Noir Svart
	Bianco Weiβ	White Blanco	Blanc Vit
	Verde Grün	Green Verde	Vert Grön

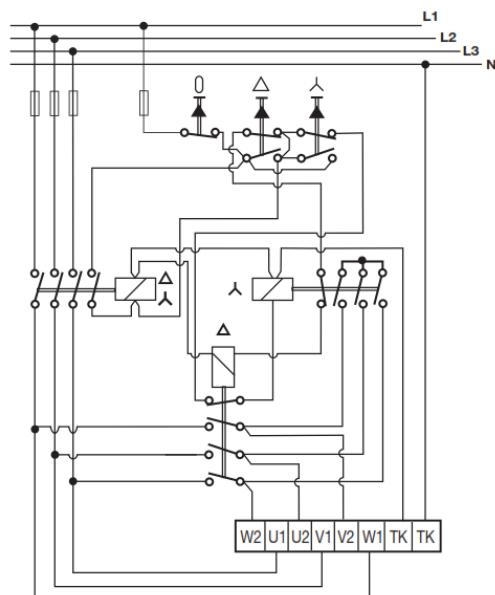
**POSIZIONAMENTO PANNELLO ELETTRICO / ELECTRIC PANEL POSITIONING
POSITIONERING FÖR ELEKTRISK PANEL / POLOHA EL. ROZVADĚČE**


fix the panel using the appropriate fasteners (M8x20 + washer)

Sätt fast panelen genom att använda lämpliga skruvar (M8x20 + bricka)

Rovaděč upevněte pomocí sady (M8x20 + podložky)

2 velocità tramite commutamento
2 speed connection
2 vitesses par commutation
2 Drehzahlen Umschalt
2 velocidad por comutador
2 hastighetsanslutning
2 rychlost pomocí stykače



ITALIANO

Scambiatore:

- Tubi:** • Cu
Alette: • Al
 • Alupaint a richiesta (protezione anticorrosiva a base poliestere, per applicazioni e limiti resistenza corrosione contattare LU-VE).
 • Cu a richiesta
Collettori: • Cu (versione condensatore)
 • Fe con attacco in Fe (versione gas cooler)

Fluidi impiegabili:

- MCHV1F** (condensatore): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32
MCHV1F CO₂: • CO₂

Max condizioni di utilizzo:

- MCHV1F** (condensatore): • 45 bar, T ingresso gas caldo 85°C
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T ingresso CO₂ 150°C

(*) La temperatura può essere superiore per alcune ventilazione, contattare Luve per maggiori dettagli.

ENGLISH

Heath Exchanger:

- Cu tubes
 - Al fins
 - Alupaint fins on request (polyester based corrosion protection, for applications and limits corrosion resistance contact LU-VE).
 - Cu fins on request
- Copper headers:** • Cu (condenser version)
 • with iron connection, (gas cooler version)

Fluids used:

- MCHV1F** (condenser): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32

MCHV1F CO₂:

- Max condizioni di utilizzo:**
MCHV1F (condenser): • 45 bar, T 85°C hot gas inlet
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T 150°C CO₂ inlet

(*) The temperature can be higher for some ventilation, contact Luve for more details.

FRANÇAIS

Echangeur :

- Tubes:** • Cuivre
Ailettes: • Aluminium
 • Alupaint sur demande (protection anti-corrosion, à base de polyester; pour les applications et les limites de résistance à la corrosion, contacter LU-VE). • Cuivre sur demande
- Collecteurs:** • Cuivre (version condenseur)
 • Acier avec raccordements en acier (version gaz cooler)

Fluides utilisés:

- MCHV1F** (condenseur): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32

Conditions maximales d'utilisation:

- MCHV1F** (condenseur): • 45 bar, T d'entrée gaz chaud 85°C
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T d'entrée CO₂ 150°C

(*) La température peut être supérieure pour quelques ventilations, contacter LU-VE pour plus de détails.

DEUTSCH

Wärmetauscher:

- Rohre:** • Cu
Lamellen: • Al
 • Alupaint auf Anfrage (Rostschutz auf Polyesterbasis, für Infos bezgl. Anwendung und Rostschutzeinschränkungen bitte mit Luve in Verbindung setzen).
Sammelrohre: • Cu auf Anfrage
 • Cu (Ausführung Verflüssiger)
 • Fe mit Fe - Anschluss (Ausführung Gaskühler)

Verwendbare Kältemittel:

- MCHV1F** (Verflüssiger): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32

MCHV1F CO₂:

- Max Anwendungsbedingungen :**
MCHV1F (Verflüssiger): • 45 bar, T eingang warmes gas 85°C
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T eingang CO₂ 150°C

(*) Die Temperatur darf bei einigen Ventilationen höher sein, für Einzelheiten setzen Sie sich mit LU-VE in Verbindung.

ESPAÑOL

Intercambiador de calor:

- Tubos:** • Cu
Aletas: • Al
 • Alupaint BAJO SOLICITUD (protección a base poliéster para aplicaciones corrosivas, para conocer la resistencia máxima de anticorrosión contactar con LU-VE).
 • Cu Bajo Solicitud
- Colectores:** • Cu (versión para condensadores)
 • Fe cabezal Fe (versión para gas cooler)

Líquidos utilizables:

- MCHV1F** (condensador): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32

Max condiciones de uso:

- MCHV1F** (condensador): • 45 bar, T entrada gas caliente 85°C
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T entrada CO₂ 150°C

(*) Las temperaduras pueden ser más altas para algunas ventilaciones, contáctele Luve para más detalles.

SVENSKA

Värmeväxlare:

- Rör:** • Cu rör
Lameller: • Aluminiumlameller
 • Alupaint lameller på fröfrågan (polyesterbaserad korrosionsbehandling, för applikationer och begränsningar i korrosionsbeständighet kontakta LU-VE).
 • Cu lameller på fröfrågan

Samlingsrör

- Cu (kondensorversion)
- med anslutning i stål (gaskylarversion)

Köldmedier:

- MCHV1F** (kondensor): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32

MCHV1F CO₂:

- Maximala arbetsförhållanden:**
MCHV1F (kondensor): • 45 bar, T 85°C inlopp för helgas
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T 150°C CO₂-inlopp

(*) Temperaturen kan vara högre för viss typ av ventilation, kontakta Luve för mer information.

POLSKI

Wymiennik cieplny:

- Tubos:** • Cu
Aletas: • Al
 • Źebra Alupaint na życzenie (ochrona przed korozją na bazie poliestru, w celu uzyskania informacji na temat zastosowania i ograniczenia odporności na korozję skontaktuj się z LU-VE)
 • Cu na zamówienie
- Miedziane kolektory:** • Cu
 • Fe z podłączeniem Fe (wersja chłodnicy gazu)

Wykorzystane ciecze:

- MCHV1F** (condensator): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32

Maksymalne warunki użytkowania:

- MCHV1F** (kondensator): • 45 bar, T 85 °C wlot gorącego gazu
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T wlot CO₂ 150 °C

(*) W przypadku niektórych wentylacji temperatura może być wyższa, kontakt Luve po więcej szczegółów.

ČESTINA

Výměník:

- Trubky:** • Cu
Lamely: • Al
 • Alupaint na vyžádání (polyesterový protikorozivní povrch, pro aplikaci a rozsah ochrany kontaktujte LU-VE)
 • Cu na vyžádání
- Sběrače:** • Cu
 • Fe s připojením Fe (verze plynového chladicí)

Použité kapaliny:

- MCHV1F** (kondenzátor): • R407F • R449A • R134A • R407C • R404A • R507A
 • R410A • R22 • R407A • R417A • R422A • R422D
 • R448A • R450A • R513A • R32

MCHV1F CO₂:

- Max pracovní rozsah:**
MCHV1F (kondenzátor): • 45 bar, T vstup horkého plynu 85 °C
MCHV1F CO₂: • 130 bar, T přívod CO₂ 150 °C

(*) Teplota může být při některých větrání vyšší Luve pro více informací.

- Durante la lavorazione è possibile che rimanga all'interno del circuito qualche traccia di un liquido trasparente. Si tratta di un olio evaporabile compatibile coi refrigeranti. E' facilmente verificabile che si tratta di olio e non di acqua perché al tatto evapora molto velocemente, se se ne pone una goccia su una superficie si allarga come una macchia e se sottoposto alla fiamma di un accendino brucia facendo un fumo bianco.
 - Some traces of a transparent liquid may remain inside the circuit after the manufacturing process. This is evaporable oil which is compatible with refrigerants. It can easily be verified that this is oil and not water because it evaporates very quickly when touched; if a drop of it is placed on a surface it widens like a stain; and if exposed to the flame of a cigarette-lighter it burns, giving off white smoke.
 - Au moment de la fabrication, il peut subsister dans le circuit des traces d'un liquide transparent. Il s'agit d'une huile volatile compatible avec les fluides réfrigérants. Il est facile de vérifier qu'il s'agit d'huile et non d'eau car il s'évapore très rapidement au contact de la peau; si l'on en pose une goutte sur une surface, il s'élargit et forme une tache, et exposé à une flamme, il dégage en brûlant une fumée blanche.
 - Es kann passieren, dass während des Betriebes Spuren einer klaren Flüssigkeit im Inneren des Kreislaufes verbleiben. Es handelt sich um mit den Kältemitteln kompatibles verdampfbare Öl. Es kann leicht überprüft werden, dass es sich um Öl und nicht um Wasser handelt, da es bei Berührung schnell verdunstet. Wenn man einen Tropfen auf eine Oberfläche gibt, breitet er sich wie ein Fleck aus und bei Kontakt mit der Flamme eines Feuerzeuges brennt die Flüssigkeit und es entsteht weißer Rauch.
-
- Ci riserviamo di apportare alla nostra produzione tutte le modifiche atte a migliorarne il rendimento o l'aspetto senza previa comunicazione e senza impegno per quanto riguarda la produzione precedente.- Tutte le caratteristiche tecniche sono indicate sui cataloghi dei prodotti
 - We reserve the right to make modifications in order to improve the performance or appearance of our products at any time without notice and without any obligation to previous production. - All technical characteristics are stated in the products catalogues
 - Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de construction de nos appareils sans avis préalable, et sans aucun engagement vis-à-vis des fournitures précédentes. - Toutes les caractéristiques techniques sont indiquées dans les catalogues des produits.
 - Da wir bestrebt sind, unsere Erzeugnisse ständig zu verbessern, sind für Konstruktions und Spezifikationsänderungen alle Rechte vorbehalten. - Alle technischen Eingenschaften sind in den Katalogen der Erzeugnisse angegeben
-
- Algunos rastros de líquido transparente pueden quedar en el circuito durante la producción. Es un aceite evaporable compatible con los refrigerantes. Es fácil de verificar que se trata de aceite y no de agua porque al tacto evapora muy rápidamente. Si se pone una gota sobre una superficie, ensancha como una mancha y si sometido a la llama de un mechero quema haciendo humo blanco.
 - Spår av transparent vätska kan finnas kvar i rörsystemet efter tillverkningen. Det är ångad olja som är kompatibel med kylmedel. Det är lätt att kontrollera att det är olja och inte vatten eftersom den lätt förångas när den vidrör. Om en droppa av vätskan placeras på en yta så vidgar den sig som en fläck, och om den utsätts för en flamma från en cigarettändare så förbränns den och avger en vit rök.
 - Niektóre ślady przezroczystej cieczy mogą pozostać wewnątrz obwodu po procesie produkcyjnym. Jest to olej nadający się do odparowania kompatybilny z czynnikami chłodniczymi. Można łatwo sprawdzić, że jest to olej, a nie woda, ponieważ bardzo szybko paruje po dotknięciu; jeśli kropla jest umieszczona na powierzchni, rozszerza się jak plama; jeśli plyn jest narażony na płomień zapalniczki, pali się, wydzielając biały dym.
 - Je možné, že v průběhu výroby zůstane uvnitř okruhu reziduum čiré kapaliny. Jedná se o odpářitelný olej používaný v chladírenství. Je snadno ověřitelné, že jde o olej a nikoliv vodu, protože při dotyku se rychle odpářuje a pokud se jeho kapka uvede na povrch, rozláhne se jako skvrna a při použití zapalovače hoří a emituje bílý kouř.

CERTIFICAZIONI / CERTIFICATIONS / CERTIFICATIONS / ZERTIFIZIERUNGEN CERTIFICACIONES / CERTIKAT / CERYTIFYKAT / CERTIFIKÁTY

LU-VE Group partecipa al programma ECP per HE. Verifica la certificazione in corso di validità: www.eurovent-certification.com

LU-VE Group participates in the ECP program for HE. Check ongoing validity of certificate: www.eurovent-certification.com

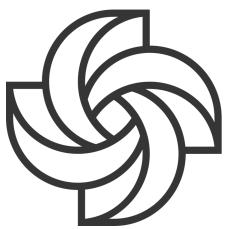
LU-VE Group participe au programme ECP pour les HE. Vérifier la validité permanente du certificat: www.eurovent-certification.com

Die LU-VE Group nimmt am ECP-Programm für HE. Überprüfung der laufenden Gültigkeit des Zertifikats:
www.eurovent-certification.com

Ei LU-VE Group participa en el programa ECP para HE. Comprobar la validez continua del certificado:
www.eurovent-certification.com

LU-VE-Group deltar i ECP-programmet för HE. Kontrollera intygets fortlöpande giltighet:
www.eurovent-certification.com





LU-VE
EXCHANGERS

LU-VE S.p.A.

21040 UBOLDO VA ITALY - Via Caduti della Liberazione, 53
Tel. +39 02 96716.1 - Fax +39 02 96780560
E-mail: sales@luvegroup.com
www.luvegroup.com